

INFORMACE ZAMĚSTNAVATELE O ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ ZAMĚSTNANCŮ EMPLOYEE PRIVACY NOTICE

dle Nařízení Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2016/679, obecné nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen "GDPR")
according to the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council, the General Data Protection Regulation ("GDPR")

VÍTEJTE

WELCOME

Vážený pracovníku, touto informací bychom Vám chtěli vysvětlit, jak a pro jaké účely používáme Vaše osobní údaje v souvislosti s Vaším zaměstnáním a jaká práva a možnosti v tomto smyslu máte.

Dear staff member, with this notice we would like to explain to you how and for which purposes we use your personal data in connection with your employment and which rights and options you have in this respect.

KDO JE ZODPOVĚDNÝ ZA VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE?

WHO IS RESPONSIBLE FOR YOUR PERSONAL DATA?

Váš zaměstnavatel, Mobis Automotive System Czech s.r.o., IČ: 03758397, sídlem č.p. 375, 742 51 Mošnov, Česká republika, zapsaný v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Ostravě, oddíl C, vložka 61265 (dále jen „my“ nebo „zaměstnavatel“), bude primárně odpovědným správcem Vašich osobních údajů.

Your employer, Mobis Automotive System Czech s.r.o., ID number: 03758397, seated at č.p. 375, 742 51 Mošnov, Czech Republic, registered in the Commercial Register by the Regional court in Ostrava, section C, file 61265 (hereinafter referred to as "we" or the "employer"), will be the primary responsible controller for your personal data.

PRO JAKÉ ÚČELY POUŽÍVÁME VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE?

FOR WHICH PURPOSES DO WE USE YOUR PERSONAL DATA?

Vaše osobní údaje zpracováváme tak, jak je vyžadováno v souvislosti s Vaším zaměstnáním, zejména pro následující účely („**povolené účely**“):

We will process your personal data as required in connection with your employment, in particular for the following purposes ("Permitted Purposes"):

- Všeobecná administrativa spojená s lidskými zdroji a personální správou, včetně zpracování mezd a benefitů, náhrad nákladů, dokladů o cestách a časových záznamech, školení a rozvoje, řízení výkonnosti, evidence nepřítomnosti, fluktuace, zastupitelnosti a nepřítomnosti, tísňových kontaktů, stížností a disciplinárních řízení, poskytování rovných příležitostí a plánování provozu;
General HR and personnel administration, including payroll and benefits, expense reimbursement, travel and time-keeping, training and development, performance management, absence management, fluctuation, substitution, emergency contact, grievance and disciplinary procedures, providing of equal opportunity and business continuity planning;
- Personální plánování, zařazení a rozvoj, včetně posouzení vhodnosti pro některé z našich současných nebo budoucích pracovních příležitostí, zařazení do projektových týmů, fondů know-how nebo jiných interních skupin a ověření Vašich referencí, charakteru a vzdělání;
Personnel planning, assignment and development, including considering your suitability for any of our current or future employment opportunities, assigning you to project teams, know-how pools or other internal groups and to confirm your references, character and educational background;
- Přejedání na jinou funkci, změna místa a služební cesty;
Secondment, relocation and business travel purposes
- Jednání s místními orgány nebo organizacemi, lékaři, stěhovacími agenturami, cestovními kancelářemi a dalšími poskytovateli služeb;
Dealing with local authorities or organizations, doctors, relocation agencies, travel agents and other service providers;
- Organizační účely, včetně plánování, řízení, rozpočtování, porovnávání a restrukturalizace;
Organizational purposes, including planning, controlling, budgeting, benchmarking and restructuring;
- Bezpečnostní účely, včetně spravování a ochrany našeho majetku, zajišťování neporušenosti

a bezpečnosti a řízení přístupu k našim prostorům, zařízením, informačním a komunikačním systémům, platformám a zabezpečeným webovým stránkám, webovým stránkám aplikací a dalším systémům nebo zařízením (včetně kamerových nebo jiných systémů), vyšetřování, prevence a odhalování bezpečnostních hrozeb, podvodů, krádeží nebo jiných trestných či nežádoucích činností;
Security purposes, including maintaining and protecting our property, ensuring integrity and security of and controlling access to our premises, facilities, IT and communication systems, platforms and secured websites and applications websites and other systems or facilities (including camera and other systems), investigating, preventing and detecting security threats, fraud, theft or other criminal or malicious activities;

- Zajištění bezpečnosti práce a zdraví na pracovišti a včetně zajištění bezpečnosti koncového zákazníka při vyšetřování pracovních úrazů, škodních událostí nebo případných chyb při výrobě prostřednictvím kamerového systému. Ujišťujeme Vás tímto, že ke kamerovému systému je pečlivě vedena veškerá dokumentace a přístupy jsou omezeny.

Ensuring the safety of work and health at the workplace and including ensuring the safety of the end customer in the investigation of work accidents, damage events or possible errors in production through a camera system. We hereby assure you that all documentation according to legal regulations is carefully kept for the camera system and access is limited.

- Účely právní dokumentace pro zajištění dodržování právních nařízení a povinností spojených s uchováváním dokumentů (např. povinnost ukládat záznamy);
Legal documentation purposes, to ensure compliance with legal documentation and document retention obligations (such as record keeping obligations);
- Dodržování nařízení na úrovni organizace, zejména pak sledování a vyhodnocování dodržování našich interních nařízení a standardů;
Organizational compliance, in particular monitoring and assessing compliance with our internal policies and standards;
- Dodržování zákonných povinností, kterým se zajišťuje soulad s našimi právními a zákonnými povinnostmi a požadavky kdekoli na světě, včetně výkaznictví nebo auditů ve prospěch státních a mezinárodních státních, výkonných nebo burzovních orgánů, a které může zahrnovat dotazování jiných stran, prověřování historie, kontroly veřejných registrů, kontroly střetu zájmů, kontroly solventnosti, kontroly v rejstříku trestů (podle potřeby) a další nezbytné kroky podle platných právních předpisů a nařízení;

Regulatory compliance, ensuring compliance with our legal and regulatory obligations and requests anywhere in the world, including reporting to or being audited by national and international regulatory, enforcement or exchange bodies which may include conducting reference checks, background checks, public register checks, conflict checks, credit checks, criminal records checks (where applicable) and other due diligence as required under applicable law and regulations;

- Zajišťování, pořádání a prezentace akcí významných pro zaměstnavatele z hlediska budování obchodních nebo společenských vztahů, včetně významných návštěv
Providing, organizing and presenting major events for employer regarding building business or social relationships, including important visits
- Aktivity zaměřené na zaměstnanecké vztahy a poskytování benefitů pro zaměstnance jako je pořádání soutěží nebo obdobných aktivit, jejichž výsledkem je prověření znalostí, vědomostí, zkušeností, dovedností nebo jiné výtvořiny či projevy osobní povahy, drobné dárky k narozeninám a významným dnům pro společnost, jako je výročí založení společnosti anebo k významným mezinárodním dnům a veřejně uznávaným svátkům.
Relationship and benefit activities for employees, such as the organization of competitions or similar activities that result in a test of knowledge, attainments, experience, skills or other creations or expressions of a personal nature, small gifts for birthdays and important days for the company, such as the anniversary of the founding of the company or for important international days and public holidays.

- Prezentace zaměstnanců nebo zaměstnavatele v souvislosti s pracovní a obchodní činností zaměstnavatele nebo zaměstnanců, zejména povyšování a jiná mimořádná ocenění zaměstnanců, školení a podobné události v souvislosti s pracovními výkony a úspěchy
Presentation of employees or employer in connection with the employer's or employee's work and business activity, in particular promotions and other extraordinary awards of employees, training and similar events in connection with job performance and success

- Všeobecné dodržování právních předpisů a nařízení, které zajišťuje dodržování právních povinností, včetně prověřování souladu s relevantními předpisy nebo dokumentační povinnosti (např. dodržování antimonopolních zákonů, zákonů o vývozu, zákonů o obchodních sankcích a zákonů o embargu nebo bránění trestné činnosti spojené s podvody managementu nebo praním špinavých peněz), které mohou zahrnovat kontroly Vašich kontaktních informací nebo údajů o identitě podle seznamů sankcionovaných stran a kontaktování Vás s cílem potvrdit Vaši identitu v případě možné shody nebo zaznamenávání Vašich kontaktů se třetími stranami v případném spojení se snahami o vytváření monopolu, a

General compliance, ensuring compliance with legal compliance obligations, such as compliance screening or recording obligations (e.g. under antitrust laws, export laws, trade sanction and embargo laws, or to prevent white-collar or money laundering crimes), which may include checks of your contact or identity data against applicable sanctioned-party lists and contacting you to confirm your identity in case of a potential match or recording your interactions with third parties as may be relevant for antitrust purposes and

- Spory a vymáhání pohledávek, včetně podpory naší organizace při zpracování a řešení sporů, plnění příkazů soudů, úřadů nebo jiných veřejných orgánů, prosazování našich smluvních dohod a vytváření, uplatňování nebo ochranu právních nároků.

Disputes and enforcement of claims, including supporting us in dealing with and solving disputes, complying with orders of courts, authorities or other public bodies, enforcing our contractual agreements and to establish, exercise or defend legal claims.

Vaše osobní údaje nebudeme používat k žádné tvorbě automatizovaných rozhodnutí, která by se týkala Vás nebo která by vytvářela profily odlišné od těch, které jsou popsány výše.

We will not use your personal data for taking any automated decisions affecting you or creating profiles other than described above.

Právní základ pro zpracování Vašich osobních údajů je stanoven v článku 6 Evropského nařízení o ochraně osobních údajů (GDPR). V závislosti na povolených účelech uvedených výše, pro které využíváme Vaše osobní údaje, je jejich zpracování nezbytné buď k výkonu Vašeho zaměstnání, nebo realizaci jiné dohody se zaměstnavatelem, dále může být tato činnost nezbytná k plnění právních povinností zaměstnavatele (např. vedení mzdových záznamů nebo záznamů pro daňové účely) nebo pro účely našeho oprávněného zájmu, či pro účely jakýchkoliv příjemců třetí strany, kteří obdrží Vaše osobní údaje, a to vždy za předpokladu, že tyto zájmy nebudou potlačeny Vašimi zájmy, základními právy a svobodami. Kromě toho může být zpracování založeno na Vašem souhlasu, pokud jste nám jej výslovně poskytl/a.

The legal bases for processing of your personal data are set forth in Article 6 of the European Data Protection Regulation (GDPR). Depending on the above Permitted Purposes for which we use your personal data, the processing is either necessary for the performance of your employment, or other agreement with the employer, or is necessary for compliance with employer's legal obligations (e.g. to keep salary records or records for tax purposes) or necessary for purposes of our legitimate interest or those of any third party recipients that receive your personal data, always provided that such interests are not overridden by your interests or fundamental rights and freedoms. In addition, the processing may be based on your consent where you have expressly given that to us.

JAKÉ OSOBNÍ ÚDAJE SHROMAŽDUJEME?

WHICH PERSONAL DATA DO WE COLLECT?

Pokud se nedohodneme jinak, bude zaměstnavatel zpracovávat a shromažďovat pouze osobní údaje, které jsou potřebné v souvislosti s naším zaměstnaneckým vztahem pro účely uvedené výše. To zahrnuje veškeré informace, které nám poskytnete přímo prostřednictvím formulářů pro sběr osobních údajů, a dále informace, které vycházejí z takto shromážděných údajů nebo údajů jinak shromážděných, či vytvořených v průběhu Vašeho zaměstnání.

Unless otherwise agreed with you, we will process and collect only personal data which are required in connection with our employment relationship for the above purposes. This includes any information you provide to us directly through data collection forms and information which is derived from such collected data or otherwise collected or generated in the course of your employment.

Jedná se obvykle o následující kategorie osobních údajů:

This typically includes the following categories of data:

- Osobní údaje typu jméno, adresa, datum narození, rodné číslo, fotografie/podobizna, rodinný stav, kontaktní údaje pro nouzové situace, země pobytu, národnost, číslo pojištění, mzda, bankovní údaje, údaje o sociálním zabezpečení a daních, osobní údaje Vašich rodinných příslušníků, zejména jméno, příjmení a rodné číslo;
Personal details, such as name, address, date of birth, identification number, photo, marital status, emergency contact details, country of residence, nationality, insurance number, salary, bank details, social security and tax related details, personal data of your family relatives, in particular name, surname and identification number;
- Profesní údaje, jako Vaše pracovní kontaktní údaje, údaje o postavení a kariéře, životopis, podrobnosti o Vaší kvalifikaci, příslušné zkušenosti a dovednosti;
Professional details, such as your work contact details, position and career data, CV, details of your qualifications, relevant experience and skills;
- Dále pak informace týkající se zaměstnání, které se povinně zpracovávají v souvislosti s Vaším zaměstnaneckým nebo jiným smluvním vztahem se zaměstnavatelem, nebo jste je poskytl/a dobrovolně, např. údaje o mzdách, školeních, hodnocení/hodnocení výkonu, záznamy o nepřítomnosti a záznamy o docházce, disciplinárních řízeních, zpracování stížností nebo řešení schopností, údaje o rovných příležitostech, referenci a prověřování osobní historie;

Further employment-related information necessarily processed in connection with your employment or other contractual relationship with employer or voluntarily provided by you, such as payroll data, training, appraisals/performance assessments, absence and time-keeping records, disciplinary, grievance or capability proceedings, equal opportunities data, references and background checks;

- Údaje týkající se využití a přístupu k našim systémům, zařízením a prostorám, které mohou zahrnovat údaje získané pomocí kamer, nebo využíváním našich komunikačních a informačních systémů;

Data relating to access to and use of our systems, facilities and premises which may include data generated through camera system, or by using of our communication and IT systems;

- Údaje týkající se přechodu na jinou funkci, změny místa a služebních cest;
- Údaje spojené s dodržováním právních předpisů nebo údaje vyplývající z takového dodržování, včetně prověření osobní historie, kontroly veřejného registru, kontroly střetu zájmů, kontroly solventnosti, kontroly v rejstříku trestů (podle potřeby) a dalších potřebných kontrol, zaznamenávání nebo vykazování podle platných právních předpisů a nařízení, včetně vyšetřování dodržování předpisů;

Data relating to or generated from compliance activities, including data from reference checks, background checks, public register checks, conflict checks, credit checks, criminal records checks (where applicable) and other due diligence, recording or reporting as required under applicable law and regulations as well as from compliance investigations;

- Údaje týkající se sporů a vymáhání pohledávek, včetně údajů týkajících se nebo vzniklých během řízení, sporů, jednávání, přeličení, písemností nebo ostatní související komunikace nebo činnosti;

Data relating to disputes and enforcement of claims, including data relating to or generated from proceedings, disputes, negotiations, statements, pleadings or other related communication or activities;

- Další osobní údaje odvozené nebo vygenerované sledováním naplňování povolených účelů uvedených výše.

Other personal data derived from or generated by pursuing the above Permitted Purposes.

- Zvláštní kategorie osobních údajů. Pokud je to vyžadováno pro povolené účely uvedené výše a pouze v případech, kdy je tak vyžadováno nebo povoleno příslušnými právními předpisy nebo pokud jste nám výslovně poskytli/a Váš souhlas, můžeme zpracovávat informace o Vašem zdravotním stavu a zdravotním postižení (např. s cílem plnit související zákonné povinnosti spojené s bezpečností na pracovišti) a biometrické údaje (např. pro účely kontroly přístupu nebo účely bezpečnostní).

Special categories of Personal Data. Where required for the above Permitted Purposes and only where required or permitted by applicable law or where you have specifically given us your consent, we may process for information about your health and disabilities (e.g. to comply with related statutory workplace security or insurance obligations) or biometric data (e.g. for access control or security purposes).

JAK SHROMAŽDUJEME OSOBNÍ ÚDAJE?

HOW DO WE COLLECT PERSONAL DATA?

Osobní údaje získáváme především přímo od Vás během Vaší komunikace s námi v průběhu Vašeho zaměstnání, např. při vyplňování dotazníků zaměstnanců, užíváním interních systémů a IT nástrojů, při jiné komunikaci, nebo prostřednictvím jiných pracovních platform, a když s námi budete komunikovat v souvislosti s Vaším zaměstnáním. Kromě toho budeme vytvářet údaje o Vás po dobu Vašeho zaměstnání pro povolené účely uvedené výše (např. výplatní pásky, hodnocení výkonů, evidence pracovní doby, kontrola prostor, zařízení a komunikačních a informačních systémů).

We will collect your personal data primarily directly from you when you interact with us in the course of your employment, e.g. when you complete employee questionnaires, using internal systems and IT tools or other communication or working platforms and when you communicate with us in relation to your employment. In addition, we will generate personal data about you in the course of your employment for the above Permitted Purposes (e.g. payslips, performance reviews, evidence of the working hours, control of premises, facilities and communication and IT systems).

JAK CHRÁNÍME VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE?

HOW DO WE PROTECT YOUR PERSONAL DATA?

Zachováváme fyzické, elektronické a procesní záruky v souladu s nejnovějšími technickými požadavky a právními požadavky na ochranu údajů, abychom ochránili Vaše osobní údaje před neoprávněným přístupem nebo vniknutím. Tato zajištění zahrnují realizaci specifických technologií a postupů určených k ochraně Vašeho soukromí. Budeme vždy striktně dodržovat platné zákony a předpisy týkající se důvěrnosti a bezpečnosti osobních údajů.

We maintain physical, electronic and procedural safeguards in accordance with the technical state of the art and legal data protection requirements to protect your personal data from unauthorized access or intrusion. These safeguards include implementing specific technologies and procedures designed to protect your privacy, such as secure servers, firewalls and SSL encryption. We will at all times strictly comply with applicable laws and regulations regarding the confidentiality and security of personal data.

S KÝM BUDEME SDÍLET VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE? WITH WHOM WILL WE SHARE YOUR PERSONAL DATA?

Vaše osobní údaje můžeme sdílet se:

We may share your personal data with:

- Sesterskými společnostmi a mateřskou společností v rámci Mobis Group po celém světě a pokud to bude požadováno pro povolené účely a bude to právními předpisy povoleno, pak v daném potřebném rozsahu. V takových případech budou tyto subjekty využívat osobní údaje pro stejné účely a za stejných podmínek, jak je popsáno v této Informaci zaměstnavatele o zpracování osobních údajů zaměstnanců.

Affiliates and parent company within Mobis Group worldwide if and to the extent required for the Permitted Purposes and legally permitted. In such cases, these entities will then use the personal data for the same purposes and under the same conditions as outlined in this Employee Privacy Notice.

- Třetími stranami, které zpracovávají Vaše osobní údaje samy, avšak v souvislosti se službou poskytovanou zaměstnavateli, Vám, nebo jménem zaměstnavatele pro povolené účely (např. organizátory akcí, auditory, poskytovateli kontrol osobní historie, nebo třetími stranami, od kterých požadujeme reference).

Third parties who process your personal data on their own behalf but in connection with a service provided to employer, to you or on behalf of employer for the Permitted Purposes (such as industry event organizers, auditors, background check providers or third parties from whom we request a reference).

- Poskytovateli služeb (tzv. zpracovateli údajů) v rámci nebo mimo Mobis Group v České republice i v zahraničí (např. sdílenými servisními středisky, poskytovateli mzdových nebo jiných služeb, včetně poskytovatelů cloudových služeb), které zaměstnavatel pověřil zpracováním osobních údajů pro povolené účely jménem zaměstnavatele a pouze v souladu s pokyny zaměstnavatele. Zaměstnavatel si zachová kontrolu nad Vašimi osobními údaji a ponese nadále plnou zodpovědnost za Vaše osobní údaje a bude používat vhodná zabezpečení podle platných zákonů k zajištění integrity a bezpečnosti Vašich osobních údajů při využívání takových poskytovatelů služeb.

Service providers (so called data processors) within or outside of Mobis Group, in Czech Republic or abroad (e.g. shared service centers, payroll or other service providers, including cloud providers) instructed by employer to process personal data for the Permitted Purposes on behalf of employer and in accordance with employer's instructions only. The employer will retain control over and will remain fully responsible for your personal data and will use appropriate safeguards as required by applicable law to ensure the integrity and security of your personal data when engaging such service providers.

- Jakýmkoliv možným kupujícím v případě, že budeme prodávat jakoukoliv část svého podniku nebo majetku.

Any prospective buyer in the event we sell any part of our business or assets.

- Veřejnými nebo státními orgány, např. zákonnými nebo výkonnými orgány, advokáty nebo soudy, u kterých jsme povinni tak činit podle platných právních předpisů nebo nařízení, případně na jejich žádost v souladu se zákonem a při nutnosti dodržet právní závazek nebo v souvislosti s vytvořením, uplatněním, nebo obhajobou právních nároků.

Public or governmental bodies such as regulatory or enforcement authorities, attorneys or courts where we are required to do so by applicable law or regulation or at their request if legally permitted and necessary to comply with a legal obligation or for the establishment, exercise or defense of legal claims.

- Každou třetí osobou, se kterou přijdete do kontaktu jménem zaměstnavatele v rámci svých pracovních povinností. Patří mezi ně obchodní partneři, ale pouze v rozsahu obvyklém pro zastupování zaměstnavatele.

Any third party you shall come into contact on behalf of employer as part of your working duties, such as our business partners, but only to the extent usual for employer's representation.

- V opačném případě budeme předávat Vaše osobní údaje pouze tehdy, když nás o to přímo požádáte nebo nám k tomu udělíte povolení, pokud to po nás budou vyžadovat platné právní předpisy, nařízení, soudní nebo úřední žádost, nebo když budeme mít podezření o spáchání podvodné nebo trestné činnosti.

Otherwise, we will only disclose your personal data when you direct us or give us permission, when we are required by applicable law or regulations or judicial or official request to do so, or when we suspect fraudulent or criminal activities.

KDE ZPRACOVÁVÁME VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE WHERE DO WE PROCESS PERSONAL DATA

Vaše osobní údaje bude společnost uchovávat a zpracovávat v rámci Evropského hospodářského prostoru. Zaměstnavatel patří mezi významně mezinárodně obchodně činné subjekty, a proto v rámci našich obchodních aktivit můžeme převést Vaše osobní údaje i příjemcům v zemích mimo Evropský hospodářský prostor ("třetí země"), ve kterých platné právní předpisy nenabízejí stejnou úroveň ochrany osobních údajů jako právní předpisy České republiky. V takovém případě budeme dodržovat platné požadavky na ochranu osobních dat a přijmeme přiměřená opatření k zajištění bezpečnosti a integrity Vašich osobních údajů. Pokud budete potřebovat další informace o těchto zárukách, můžete nás kdykoliv kontaktovat pomocí níže uvedených kontaktních údajů.

We will store and process your personal data within the European Economic Area. The employer is a globally active enterprise, so in the course of our business activities, we may transfer your personal data also to recipients in countries outside of the European Economic Area ("third countries"), in which applicable laws do not offer the same level of data protection as the laws of the Czech Republic. When doing so we will comply with applicable data protection requirements and take appropriate safeguards to ensure the security and integrity of your personal data. You may contact us anytime using the contact details below if you would like further information on such safeguards.

JAKÁ MÁTE PRÁVA WHAT ARE YOUR RIGHTS

- Máte právo od nás získat potvrzení, zda Vaše osobní údaje jsou či nejsou zpracovávány, a pokud ano, máte právo získat přístup k těmto osobním údajům v rozsahu zejména (i) účel zpracování; (ii) kategorie dotčených osobních údajů; (iii) příjemci nebo kategorie příjemců, kterým osobní údaje byly nebo budou zpřístupněny; (iv) plánovaná doba uložení osobních údajů; (v) informace o zdroji osobních údajů; (vi) informace o automatizovaném rozhodování a informace týkající se použitého postupu, jakož i významu a předpokládaných důsledků takového zpracování pro Vás; a (vii) záruky pro případné předávání osobních údajů do zahraničí mimo EHS.

You have a right to obtain a confirmation as to whether or not your personal data are being processed, and, where that is the case, access to the personal data, namely in the following scope: (i) the purposes of the processing; (ii) the categories of personal data concerned; (iii) the recipients or categories of recipient to whom the personal data have been or will be disclosed; (iv) the envisaged period for which the personal data will be stored; (v) information on source of the personal data; (vi) the existence of automated decision-making and information about the logic involved, as well as the significance and the envisaged consequences of such processing for you; and (vii) safeguards in case when your personal data are transferred to foreign countries outside of the European Economic Area.

- Poskytneme Vám kopii zpracovávaných osobních údajů. Za další kopie na Vaši žádost však budeme účtovat přiměřený poplatek dle nákladů.

We shall provide you with a copy of the personal data undergoing processing. For any further copies requested by you, we will charge a reasonable fee based on administrative costs.

- Máte právo na to, abychom bezodkladně opravili nepřesné osobní údaje, které se Vás týkají, případně na doplnění neúplných osobních údajů.

You have a right to obtain from the controller without undue delay the rectification of inaccurate personal data concerning you or to have your incomplete personal data completed.

- Rovněž máte právo na bezodkladný výmaz osobních údajů, pokud (i) tyto již nejsou potřebné pro příslušné účely; (ii) neexistuje žádný další právní důvod pro zpracování; (iii) vznesete námitky proti jejich zpracování a neexistují žádné převažující oprávněné důvody pro zpracování; (iv) byly zpracovány protiprávně; nebo (v) tyto musí být vymazány ke splnění právní povinnosti stanovené právními předpisy; ledaže je zpracování nezbytné pro výkon práva na svobodu projevu a informace; pro splnění právní povinnosti; z důvodů ve veřejném zájmu; nebo pro určení, výkon nebo obhajobu právních nároků.

Furthermore, you have a right to erasure of personal data concerning you without undue delay, if (i) the personal data are no longer necessary for the respective purposes; (ii) there is no other legal ground for the processing; (iii) you object to the processing and there are no overriding legitimate grounds for the processing; (iv) the personal data have been unlawfully processed; or (v) the personal data have to be erased for compliance with a legal obligation; unless the processing is necessary for exercising the right of freedom of expression and information; for compliance with a legal obligation; for reasons of public interest; or for establishment, exercise or defence of legal claims.

- Dále máte právo na to, abychom omezili zpracování, když (i) popíráte přesnost osobních údajů,

a to na dobu potřebnou k ověření; (ii) zpracování je protiprávní a odmítáte výmaz osobních údajů a žádáte místo toho o omezení jejich použití; (iii) již Vaše osobní údaje nepotřebujeme pro účely zpracování, ale požadujete je pro určení, výkon nebo obhajobu právních nároků; nebo (iv) vznesete námitku proti zpracování, dokud nebude ověřeno, zda naše oprávněné důvody převažují nad Vašimi oprávněnými důvody.

Moreover, you have a right to obtain from the controller restriction of processing if (i) you contest the accuracy of the personal data, that is for a period enabling the controller to verify the accuracy of the personal data; (ii) the processing is unlawful and you oppose the erasure of the personal data and request the restriction of their use instead; (iii) your personal data is no longer necessary for the purposes of the processing, but they are required by you for the establishment, exercise or defence of legal claims; or (iv) you object to processing, pending the verification whether our legitimate grounds override yours legitimate grounds.

- Máte právo získat Vaše osobní údaje, které jste nám poskytli a právo předat tyto údaje jinému správci, aniž bychom tomu jakkoliv bránili, pokud je zpracování založeno na souhlasu a provádí se automatizovaně.

You have a right to receive your personal data, which you have provided to us, and have the right to transmit those data to another controller without hindrance from us, if the processing is based on consent and the processing is carried out by automated means.

- Máte právo vznést námitku proti zpracování Vašich osobních údajů na základě ochrany našich oprávněných zájmů.

You have the right to object, to processing of personal data processed for defence of our legitimate interests.

- V neposlední řadě máte právo podat stížnost u Úřadu pro ochranu osobních údajů.

Last but not least, you have a right to lodge a complaint with the Czech Personal Data Protection Office.

JAK MŮŽETE UPLATNIT SVÁ PRÁVA

HOW CAN YOU EXECUTE YOUR RIGHTS

Svá výše uvedená práva vůči nám, coby správci, můžete uplatnit takto:

- Písemným nebo osobním předáním požadavku na právní tým, oddělení Personalistiky a mezd, osobě vykonávající funkci tzv. Poradce v oblasti ochrany osobních údajů (dale jen "DPA")
- Písemným požadavkem zaslaným e-mailem na interní e-mailovou adresu gdpr@mobis-auto.cz
- Zadáním elektronického požadavku v interním systému HelpDesk, položka GDPR issue.

Ohledně Vašich požadavků vedeme evidenci, a to spolu s údaji o vyřízení těchto požadavků.

You can executive your rights towards us, as a data controller:

- *Personally or by handing over to the legal team, Human resources department, to a person in charge of the so-called Data Protection Advisor ("DPA")*
- *By written request sent by e-mail to internal email address gdpr@mobis-auto.cz*
- *By submitting an electronic request in the Help Desk internal system, by the item so-called "GDPR issue".*

Regarding your requirements, we keep records, how these requirements are met.

V případě, že se rozhodnete některého z výše uvedených práv využít, zašlete nám jasný popis požadavku včetně příslušných osobních údajů, uveďte své jméno a příjmení, interní identifikační číslo a kontaktní údaje jako důkaz totožnosti na e-mailovou adresu uvedenou níže. Pro ochranu Vašich osobních údajů před neoprávněným přístupem můžeme vyžadovat dodatečný důkaz totožnosti. Váš požadavek bude vyřízen bez zbytečného odkladu.

For any of the above requests, please send clear description of your requirement including concerning personal data and state your name and surname, your contact details and your date of birth as proof of identity to the email address stated below. We may require additional proof of identity to protect your personal data against unauthorized access. We will solve your request without undue delay.

MUSÍTE POSKYTNOUT OSOBNÍ ÚDAJE?

ARE YOU REQUIRED TO PROVIDE PERSONAL DATA?

Obecně platí zásada, že nám své osobní údaje poskytnete zcela dobrovolně. Za jistých okolností jsme však povinni shromažďovat Vaše osobní údaje ze zákonných důvodů a bez nich nemůže zaměstnavatel podniknout určité významné kroky v rámci pracovního poměru, např. nelze uzavřít pracovní smlouvu, provést odpočet daně z Vaší mzdy nebo poskytnout důkazy o zákonem požadovaném školení nebo kvalifikaci. V těchto případech, pokud nám neposkytnete své osobní údaje, nemusíme být schopni správně spravovat Váš zaměstnanecký poměr, přiřazovat Vám určité úkoly nebo Vám umožňovat zapojení do určitých činností nebo služeb nabízených v souvislosti s Vaším zaměstnáním.

As a general principle, you will provide us with your personal data entirely voluntary. Under certain circumstances, however, we are required to collect your personal data for legal reasons, and without it,

the user cannot take significant steps in the employment, f.e. to conclude the employment agreement, to deduct taxes from your salary, or to provide evidence of legally required trainings or qualifications. In these cases, if you do not provide us with your personal data, we may be unable to properly administer your employment, assign certain tasks to you or permit you to participate in certain activities or services offered in connection with your employment.

JAK DLOUHO UCHOVÁVÁME OSOBNÍ ÚDAJE?

HOW LONG DO WE STORE PERSONAL DATA?

Vaše osobní údaje budou smazány, pokud již nebudou přiměřeně požadovány pro povolené účely nebo pokud odvoláte svůj souhlas (kdy zpracování je založeno na Vašem souhlasu) a my nebudeme ze zákona povinni nebo nám nebude jinak umožněno pokračovat v uchovávání takových údajů. Budeme zejména uchovávat Vaše osobní údaje, pokud to bude zaměstnavatel potřebovat, aby prosadil nebo se bránil proti právním nárokům až do konce příslušného období uchovávání údajů nebo až do vypořádání příslušných nároků. Podrobnosti o době uložení osobních údajů pro jednotlivé agendy a dokumenty jsou uvedeny v interní dokumentaci zejména ve směrnici Ukládání a uchování dat.

Your personal data will be deleted when it is no longer reasonably required for the Permitted Purposes or you withdraw your consent (where applicable) and we are not legally required or otherwise permitted to continue storing such data. We will in particular retain your personal data where required for employer to assert or defend against legal claims until the end of the relevant retention period or until the claims in question have been settled. Details about data retention period for agendas and individual documents are available in internal documentation especially in the Data Retention Period Policy.

ZMĚNY TÉTO INFORMACE

CHANGES TO THIS NOTICE

Tato informace o zpracování osobních údajů byla naposledy aktualizována v listopadu 2020. V případě, že dojde ke změně činností, které tato informace popisuje, zveřejníme oznámení těchto skutečností prostřednictvím webových stránek www.mobis-auto.cz. Máte-li jakékoli dotazy týkající se Vašich práv, nebo pokud máte nějaké konkrétní požadavky týkající se Vašich osobních údajů, kontaktujte nás na e-mailové adrese uvedené níže:

This Employee Privacy Notice was last updated in November 2020. In case of changes of procedures described by this notice, this change will be announced by websites www.mobis-auto.cz. If you have any questions regarding your rights or if you have any specific requests relating to your personal data please contact us at the email address stated below:

gdpr@mobis-auto.cz

XXXXXXXXXXXX